



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 25.11.2021
COM(2021) 733 final

2021/0373 (CNS)

Návrh

SMĚRNICE RADY,

**kteřou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách
pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky
(přepracované znění)**

{SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} - {SWD(2021) 358 final}

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Demokracie je jednou z hodnot, na nichž je Evropská unie založena. Každý občan má právo podílet se na demokratickém životě EU a rozhodnutí mají být přijímána co nejtransparentněji a co nejbližší občanům.

Občanství EU zahrnuje specifická demokratická práva. Občané EU, kteří uplatnili své právo žít, pracovat, studovat nebo provádět výzkum v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (dále jen „mobilní občané EU“), mají právo volit a kandidovat v obecních volbách v členském státě, v němž mají bydliště.

Směrnice Rady 94/80/ES stanoví pravidla pro výkon jejich volebních práv v obecních volbách v členském státě, v němž mají bydliště.

Ve zprávě o občanství EU za rok 2020¹ vyjádřila Komise záměr navrhnout aktualizaci směrnice Rady 94/80/ES o právu mobilních občanů EU volit a být voleni v obecních volbách. Hlavním cílem je usnadnit poskytování informací občanům a aktualizovat překonaná a zastaralá ustanovení přílohy směrnice Rady. V pracovním programu Komise na rok 2021 byla oznámena legislativní iniciativa ke zlepšení volebních práv mobilních občanů EU.

Navzdory stávajícím opatřením se mobilní občané EU při výkonu svých volebních práv v obecních volbách stále potýkají s obtížemi. Problémy působí mobilním občanům EU např. obtíže při získávání správných informací o tom, jak mají svá volební práva vykonávat, zatěžující registrační postupy a důsledky zrušení registrace pro volby v členském státě původu. Je nezbytné revidovat přílohu směrnice kvůli změnám „základních územních samosprávných celků“ v některých členských státech a kvůli vystoupení Spojeného království z Evropské unie.

Tato iniciativa se zabývá zjištěnými obtížemi při výkonu volebních práv mobilních občanů EU. Aktualizuje, vyjasňuje a posiluje pravidla s cílem zajistit podporu široké a inkluzivní účasti mobilních občanů EU v obecních volbách v členském státě bydliště.

Tento návrh vychází z dlouhodobých a pravidelných výměn s příslušnými orgány členských států prostřednictvím specializované skupiny Komise pro provádění směrnice, skupiny odborníků pro volební záležitosti a dvou dalších specializovaných zasedání víceoborové Evropské sítě pro volební spolupráci a skupiny odborníků pro volební záležitosti.

Jedná se o iniciativu v rámci Programu pro účelnost a účinnost právních předpisů (REFIT).

• Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky

Tento návrh úzce souvisí s návrhem na přepracování směrnice Rady 93/109/ES ze dne 6. prosince 1993² a s prací na ostatních iniciativách v rámci balíčku týkajícího se transparentnosti a demokracie, který je obsažen v pracovním programu Komise³.

¹ COM(2020) 730 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>.

² Směrnice Rady 93/109/ES ze dne 6. prosince 1993, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky.

³ https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/2021_commission_work_programme_annexes_en.pdf

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Návrh zajišťuje soulad s nařízením EU o jednotné digitální bráně⁴, pokud jde o přístup k vysoce kvalitním informacím pro občany o unijních a vnitrostátních pravidlech vztahujících se na občany, kteří vykonávají nebo hodlají vykonávat svá práva vyplývající z práva Unie v oblasti vnitřního trhu, a s iniciativou „Unie rovnosti: Strategie práv osob se zdravotním postižením na období 2021–2030“⁵, jejímž cílem je zaručit politická práva osob se zdravotním postižením na rovnoprávném základě s ostatními⁶. Návrh doplňuje rovněž další politiky EU související s demokracií a digitálním světem⁷. Tím, že návrh usiluje o rovný přístup k elektronické nebo internetové podobě hlasování pro mobilní občany EU, usiluje o lepší ochranu jejich základních práv a zvyšuje celkovou demokratickou účast. Iniciativa je v souladu s právními předpisy EU o ochraně údajů.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právní základ**

Článek 20 SFEU zavádí občanství Unie. V čl. 20 odst. 2 písm. b) a čl. 22 odst. 1 SFEU a článku 40 Listiny základních práv EU se stanoví, že občané Unie mají právo volit a být voleni v obecních volbách v členském státě, v němž mají bydliště, za stejných podmínek jako státní příslušníci tohoto státu. Článek 22 SFEU stanoví, že výkon tohoto práva musí být v souladu s podrobnou úpravou přijatou Radou jednomyslně zvláštním legislativním postupem a po konzultaci s Evropským parlamentem.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Právo mobilních občanů EU volit a být voleni v obecních volbách v členském státě, v němž mají bydliště, je součástí práv spojených se statusem občanství Unie zakotvených v části druhé Smlouvy o fungování Evropské unie. Ustanovení čl. 22 odst. 1 Smlouvy výslovně uvádí, že Rada stanoví podrobnou úpravu k zajištění účinného výkonu tohoto práva ve všech členských státech. Tato opatření byla původně stanovena při přijetí směrnice 94/80/ES.

Z přepracování směrnice 94/80/ES a z revize a aktualizace společných norem a postupů v ní obsažených vyplývá, že je nezbytné opatření na úrovni Unie.

- **Proporcionalita**

Navrhovaná cílená opatření nepřekračují rámec toho, co je nezbytné pro dosažení dlouhodobého cíle rozvoje a posílení evropské demokracie. Tato opatření zlepšují a upřesňují rámec, jímž se řídí výkon volebních práv mobilních občanů EU přiznaných Smlouvami. Návrh je tedy v souladu se zásadou proporcionality.

- **Volba nástroje**

Směrnice Rady již obsahuje pevný soubor norem týkajících se standardů a postupů pro výkon volebních práv mobilních občanů EU. Cílem tohoto návrhu je provést cílené změny uvedené směrnice Rady, aby bylo možné vyřešit určité nedostatky a překážky, s nimiž se potýkají členské státy a občané. Vzhledem k nutnosti aktualizovat znění a zastaralé odkazy a ustanovení je vhodné tuto směrnici Rady přepracovat. Jelikož cílem tohoto návrhu je přepracovat směrnici Rady, je nejvhodnějším prostředkem tentýž typ právního nástroje.

⁴ [EUR-Lex - 32018R1724 - CS - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

⁵ [EUR-Lex - 52021DC0101 - CS - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

⁶ Viz také Úmluva OSN o právech osob se zdravotním postižením, jíž jsou EU a členské státy smluvní stranou.

⁷ Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o evropském akčním plánu pro demokracii (COM(2020) 790 final).

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

S ohledem na nedávné zprávy vydané Komisí byla uplatněna výjimka ze zásady „nejprve hodnotit“. Z podkladů jasně vyplývá, že je třeba směrnici 94/80/ES⁸ aktualizovat, což se považuje za dostatečné pro fázi hodnocení. Kromě toho i externí studie vypracovaná na podporu posouzení dopadů obsahuje prvky hodnocení stávajícího právního rámce⁹.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

Při přípravě tohoto návrhu vedla Komise intenzivní dialog a konzultace s příslušnými zúčastněnými stranami.

Návrh vychází mimo jiné z otevřené veřejné konzultace¹⁰ s občany, nevládními organizacemi a místními a regionálními orgány, z příslušných studií, včetně studií sítě akademických pracovníků věnujících se právům spojeným s občanstvím EU¹¹, a ze zjištění externí studie připravené na podporu posouzení dopadů provedeného před předložením tohoto návrhu¹². Kromě toho poskytli relevantní zpětnou vazbu mobilní občané EU¹³, Evropská síť pro volební spolupráci¹⁴ a skupina odborníků pro volební záležitosti. Využity byly rovněž závěry z příslušných projektů financovaných v rámci programů Práva, rovnost a občanství¹⁵ a Evropa pro občany¹⁶, jakož i přímá zpětná vazba od občanů EU, kterou obdržela Komise a Evropský parlament.

⁸ Zpráva o uplatňování směrnice 94/80/ES o právu volit a být volen v obecních volbách (COM(2018) 044 final); zpráva o občanství EU pro rok 2017 (COM(2017) 30 final); zpráva o uplatňování směrnice 94/80/ES, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (COM(2012) 99 final). Za účelem provedení nezbytných změn v návaznosti na akt o přistoupení k Unii byla rovněž směrnice čtyřikrát změněna (směrnici Rady 96/30/ES ze dne 13. května 1996, směrnici Rady 2006/106/ES ze dne 20. listopadu 2006, prováděcím rozhodnutím Komise ze dne 19. července 2012, směrnici Rady 2013/19/EU ze dne 13. května 2013).

⁹ Studie provedená v roce 2021 na podporu přípravy posouzení dopadů možné politické iniciativy EU, která má podnítit hojnou a inkluzivní účast mobilních občanů EU ve volbách do Evropského parlamentu a v obecních volbách v Evropě: <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> a její přílohy: <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹⁰ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EUParliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_en

¹¹ „Politická účast mobilních občanů EU – postřehy občanů z pilotních studií o Rakousku, Belgii, Bulharsku, Německu, Řecku, Maďarsku, Irsku a Polsku“.

¹² Studie provedená v roce 2021 na podporu přípravy posouzení dopadů možné politické iniciativy EU, která má podnítit hojnou a inkluzivní účast mobilních občanů EU ve volbách do Evropského parlamentu a v obecních volbách v Evropě: <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> a její přílohy: <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

¹³ Na podporu podkladové studie byl proveden cílený online průzkum mezi mobilními občany EU, který měl vyhodnotit zkušenosti mobilních občanů EU s politickou účastí v členském státě, v němž mají bydliště, jakož i různé faktory, které jejich účast ovlivňují.

¹⁴ https://ec.europa.eu/info/files/terms-reference-european-cooperation-network-elections_en.

¹⁵ https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index_en.htm.

¹⁶ https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc_cs.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Relevantní informace byly získány zejména prostřednictvím odborných konzultací se skupinou odborníků Komise pro volební záležitosti¹⁷ a Evropskou sítí pro volební spolupráci¹⁸.

Ve dnech 28. ledna 2021 a 10. června 2021 se konala dvě společná zasedání Evropské sítě pro volební spolupráci a skupiny odborníků pro volební záležitosti. Body projednávané na těchto zasedáních již byly z velké části projednány na předchozích zasedáních.

- **Posouzení dopadů**

Návrh byl podpořen posouzením dopadů (SWD(2021) 357). Vzhledem k podobnostem mezi směrnicí Rady 94/80/ES a směrnicí Rady 93/109/ES, pokud jde o hlavní cílovou skupinu (mobilní občany EU) a udělená práva i o související požadavky na členské státy, byly možnosti pro jejich zlepšení a jejich fungování posouzeny v jednom dokumentu. Výbor pro kontrolu regulace vydal k posouzení dopadů kladné stanovisko (SEC(2021) 576).

Posouzení dopadů zkoumalo dvě alternativní možnosti politiky pro řešení zjištěných problémů. Možnosti politiky představují několik potenciálních zvažovaných opatření pro zlepšení výkonu volebních práv. Těchto možností politiky je celá řada, konkrétně od „měkkých“ nelegislativních opatření na podporu zvyšování povědomí a posílené správní spolupráce až po stanovení společných standardů pro postupy zápisu mobilních občanů EU do seznamu voličů a předcházení praxi rušení zápisů.

Možnost č. 1 obsahuje cílené legislativní změny a „měkká“ opatření. Cílem je konsolidovat a vyjasnit stávající ustanovení směrnice Rady.

Možnost č. 2 představuje rozsáhlý legislativní zásah. Druhá možnost politiky respektuje zásadu nediskriminace jakožto základ směrnice a zároveň je jejím cílem provést rozsáhlou reformu směrnice, například stanovením právních požadavků týkajících se lhůt pro registraci. Tyto různé možnosti byly přezkoumány z hlediska jejich účelnosti, účinnosti, soudržnosti s ostatními politikami EU a subsidiarity a proporcionality.

Možnost č. 2 se považuje za nejúčinnější pro dosažení všech zamýšlených cílů. Z důvodu účinnosti, soudržnosti a subsidiarity a proporcionality je však upřednostňovanou možností možnost č. 1.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Návrh obnáší určité náklady pro správní orgány členských států a EU vyplývající z intenzivnější spolupráce, ale očekává se také, že díky harmonizovaným postupům usnadní efektivitu těchto orgánů. Některé členské státy navíc již zavedly systémy, které pokrývají povinnosti vyplývající z upřednostňované možnosti, a nebudou proto muset čelit významným dodatečným nákladům.

Návrh zjednodušuje proces registrace pro hlasování a kandidaturu mobilních občanů EU v obecních volbách.

¹⁷ Skupina odborníků pro volební záležitosti byla zřízena v roce 2005. Tato skupina má za úkol zahájit úzkou spolupráci mezi orgány členských států a Komisí v otázkách, které se týkají voleb, pomáhat Komisi poskytováním informací a poradenství ohledně situace v oblasti volebních práv v EU a jejich členských státech a usnadnit výměnu informací, zkušeností a osvědčených postupů v této oblasti. Další informace viz [rejstřík expertních skupin Komise a dalších podobných subjektů \(europa.eu\)](#).

¹⁸ Činnost Evropské sítě pro volební spolupráci byla zahájena v roce 2019. Síť sdružuje zástupce orgánů členských států zodpovědných za volební záležitosti a poskytuje fórum pro konkrétní a praktické výměny názorů o řadě témat důležitých pro zajištění svobodných a spravedlivých voleb, včetně ochrany údajů, kybernetické bezpečnosti, transparentnosti a zvyšování informovanosti. Více informací viz [Evropská síť pro volební spolupráci | Evropská komise \(europa.eu\)](#)

Podle návrhu nebyly zjištěny žádné negativní dopady vyplývající z větší integrace a demokratické účasti mobilních občanů EU v jejich hostitelském členském státě. Zjednodušení požadavků na registraci a lepší informovanost mobilních občanů EU o účasti ve volbách podpoří volný pohyb a integraci.

Návrh předpokládá, že mobilní občané EU budou mít rovný přístup k možnostem hlasování na dálku a k elektronickému hlasování za stejných podmínek jako státní příslušníci daného členského státu. Možnosti volit na dálku usnadňují účast mobilních občanů EU ve volbách.

- **Základní práva**

Článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanoví, že „Unie je založena na hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobody, demokracie, rovnosti, právního státu a dodržování lidských práv, včetně práv příslušníků menšin“. Tyto hodnoty jsou společné členským státům ve společnosti vyznačující se pluralismem, nepřipustností diskriminace, tolerancí, spravedlností, solidaritou a rovností žen a mužů.

V čl. 10 odst. 1 a 2 SEU se stanoví, že „fungování Unie je založeno na zastupitelské demokracii“ a že „občané jsou na úrovni Unie přímo zastoupeni v Evropském parlamentu“.

Článek 26 Listiny základních práv EU stanoví, že Unie uznává a respektuje právo osob se zdravotním postižením na opatření, jejichž cílem je zajistit jejich nezávislost, sociální a profesní začlenění a jejich účast na životě společnosti.

Tento návrh sleduje cíle těchto ustanovení, a je proto slučitelný se základními právy zaručenými Listinou základních práv EU a tato práva provádí.

Tento návrh posiluje volný pohyb občanů EU (článek 45 Listiny). Podporuje rovněž přístup mobilních občanů EU k postupům hlasování za stejných podmínek, jaké mají státní příslušníci hostitelského členského státu. Dále posiluje právo být volen v obecních volbách (článek 40 Listiny) a právo na řádnou správu (článek 41).

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Tímto návrhem nevzniká žádná finanční ani administrativní zátěž pro EU. Nemá proto žádný dopad na rozpočet EU.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Členské státy budou povinny do dvou let od vstupu této směrnice Rady v platnost uvést v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Do tří let od vstupu této směrnice v platnost a poté každé čtyři roky musí členské státy podat Komisi zprávu o jejím uplatňování. Zpráva má obsahovat relevantní statistické údaje o účasti voličů a kandidátů v obecních volbách a shrnutí opatření přijatých v tomto ohledu. Do pěti let od vstupu této směrnice v platnost a poté každých pět let musí Komise předložit zprávu o uplatňování této směrnice Rady Evropskému parlamentu a Radě.

V zájmu zajištění součinnosti a soudržnosti svých politik týkajících se účasti mobilních občanů EU ve volbách provede Komise hodnocení uplatňování této směrnice současně s hodnocením uplatňování směrnice o volbách do Evropského parlamentu. Toto hodnocení bude dále vycházet ze zpráv členských států a ze zasedání Evropské sítě pro volební spolupráci. Do dvou let od příštích dvojích voleb do Evropského parlamentu po vstupu této směrnice v platnost posoudí její uplatňování a vypracuje hodnotící zprávu o pokroku při dosahování jejích cílů.

- **Informativní dokumenty**

Soudní dvůr ve svém rozsudku ze dne 8. července 2019¹⁹ a ve své další judikatuře²⁰ objasnil, že při oznamování vnitrostátních prováděcích opatření Komisi musí členské státy poskytnout dostatečně jasné a přesné informace a u každého ustanovení směrnice určit vnitrostátní ustanovení zajišťující její provedení ve vnitrostátním právu.

- **Podrobné vysvětlení konkrétních ustanovení návrhu**

Vysvětlení je uvedeno pouze pro ta ustanovení směrnice, která se navrhuje změnit.

1. S cílem usnadnit mobilním občanům EU přístup k informacím o volbách stanoví článek 12 přísnější standardy pro poskytování informací o volbách mobilním občanům EU. Návrh požaduje, aby členské státy jmenovaly orgány, které budou mobilní občany EU pobývající na jejich území aktivně informovat o podmínkách a podrobných pravidlech pro registraci jakožto voličů nebo kandidátů v obecních volbách, a to před jejich registrací a po ní, buď pro účely voleb, nebo pro účely stanovené ve směrnici 2004/38/ES. To by mohlo rovněž obnášet poskytování informací a používání komunikačních prostředků přizpůsobených konkrétním voličským skupinám, jako jsou mladí voliči.

Aby se zvýšilo povědomí mobilních občanů EU o postupech a praxi registrace a účasti v obecních volbách a jejich pochopení, stanoví tentýž článek povinnost orgánů jmenovaných členskými státy sdělovat mobilním občanům EU, kteří byli zaregistrováni jako voliči nebo kandidáti, konkrétní a individuálně uzpůsobené informace o:

- a) stavu jejich registrace;
- b) datu voleb a způsobu a místě konání voleb, jakmile jsou známy;
- c) příslušných pravidlech týkajících se práv a povinností voličů a kandidátů, včetně zákazů a případů neslučitelnosti a použitelných sankcí v případě porušení volebních pravidel;
- d) způsobech, jak získat další informace o organizaci voleb, včetně kandidátní listiny.

Podle nařízení (EU) 2018/1724 musí členské státy zajistit, aby uživatelé měli na svých vnitrostátních internetových stránkách snadný přístup k uživatelsky vstřícným, přesným, aktuálním a dostatečně komplexním informacím o účasti v obecních volbách. Členské státy používají různé komunikační prostředky a kanály. V zájmu zajištění soudržnosti proto tato iniciativa počítá s odpovídajícím rozšířením požadavků na kvalitu stanovených v nařízení (EU) 2018/1724 na přímé a individuální poskytování oficiálních informací o volbách mobilním občanům EU ze strany členských států.

Kromě toho, že bude použit úřední jazyk členského státu bydliště, musí být informace rovněž sdělovány v úředním jazyce EU, kterému obecně rozumí co největší počet občanů EU pobývajících na jeho území. Členské státy budou moci využívat portál Vaše Evropa. Spolu s kontaktními informacemi zavedenými pomocí změn údajů, které musí mobilní občané EU předložit, aby se mohli zaregistrovat jako voliči a kandidáti, se umožní členským státům používat elektronické kanály pro přímé sdělování informací. Aby se zajistila inkluzivní volební účast, stanoví tato iniciativa rovněž požadavky na přístupnost pro informace poskytované osobám se zdravotním postižením a starším občanům, přičemž jako zdroj inspirace využívá obecné připomínky Výboru OSN pro práva osob se zdravotním postižením k článkům 21 a 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením.

2. Aby se omezily administrativní překážky, jimž čelí mobilní občané EU, zavádí tato iniciativa (články 8 a 9) standardizované vzory pro formální prohlášení, které jsou uvedeny v přílohách II a III a které musí mobilní občané EU předložit, aby se mohli zaregistrovat jako

¹⁹ Komise v. Belgie, C-543/17.

²⁰ Viz rozsudky ve věcech Komise v. Rumunsko, C-549/18 a Komise v. Irsko, C-550/18.

voliči a kandidáti. Tyto údaje jsou doplněny o kontaktní informace, což členskými státy umožní dodržet svou informační povinnost. Vzhledem k tomu, že přílohy směrnice budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie*, budou k dispozici občanům i vnitrostátním orgánům ve všech úředních jazycích EU.

3. Návrh (čl. 8 odst. 5) omezuje rozsah zápisu mobilních občanů EU do seznamu voličů hostitelského členského státu a brání zrušení zápisu na seznamu voličů členského státu původu pouze na tomto základě.

4. Článek 14 požaduje pravidelné monitorování a podávání zpráv o provádění členskými státy. Zprávy budou obsahovat relevantní statistické údaje o účasti voličů a kandidátů podle článku 3 v obecních volbách a shrnutí opatření přijatých v tomto ohledu. Komise tak bude moci posoudit účinnost postupů používaných členskými státy a poskytnout možnosti pro jejich zlepšení. Článek 16 stanoví hodnocení uplatňování směrnice do dvou let po volbách do Evropského parlamentu v roce 2029.

5. Články 2, 8 a 9 svěřují Komisi pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci s cílem zajistit, aby byl seznam základních územních samosprávných celků stále aktuální a aby vzory formálních prohlášení předkládaných mobilními občany EU při jejich registraci jako voličů nebo kandidátů i nadále obsahovaly relevantní informace. Článek 16 stanoví omezení přenesení pravomoci v souladu s článkem 290 SFEU.

6. V souladu se zásadou nediskriminace ukládá článek 10 členskými státy povinnost zajistit mobilním občanům EU přístup ke stejným prostředkům hlasování s předstihem, korespondenčního hlasování, elektronického hlasování a internetového hlasování, jaké jsou v obecních volbách k dispozici jejich vlastním státním příslušníkům.

7. V souladu s ustanoveními obecného nařízení o ochraně údajů týkajícími se omezení automatizovaného rozhodování vypouští návrh z čl. 8 odst. 3 výraz „úředního“. Dále jsou členské státy v zájmu zajištění stejného přístupu k informacím, jako mají jejich státní příslušníci, povinny informovat mobilní občany EU o jejich výmazu ze seznamu voličů, pokud taková povinnost existuje v případě jejich vlastních státních příslušníků.

8. V současné době mají hostitelské členské státy možnost požadovat, aby kandidáti z EU, kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu, předložili před volbami nebo po nich potvrzení o svém právu být voleni. Toto potvrzení lze žádat, pokud existují pochybnosti o obsahu prohlášení, že ve svém členském státě původu tohoto práva nebyli zbaveni, nebo v každém případě, pokud tak stanoví vnitrostátní právní předpisy.

Vzhledem k tomu, že povinnost předložit toto prohlášení sama o sobě odrazuje od kandidatury, aniž by to bylo oprávněno, má tato iniciativa za cíl odstranit možnost ukládat obecnou povinnost předložit takovéto potvrzení všem kandidátům z EU, kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu. Návrh přitom členskými státy umožňuje požadovat takovéto potvrzení případ od případu, na základě posouzení důvěryhodnosti prohlášení.

9. S tímž cílem zvýšit informovanost mobilních občanů EU návrh rovněž předpokládá změnu čl. 11 odst. 1, jež stanoví povinnost členských států používat při informování mobilních občanů EU o stavu jejich registrace jasný a jednoduchý jazyk. Rovněž vyjasňuje rozsah povinností členských států nahrazením výrazu „opatření“ výrazem „rozhodnutí“. Nový odstavec článku 11 stanoví právo voličů a kandidátů podle článku 3 směrnice opravit veškeré nesrovnalosti nebo chyby v údajích obsažených v seznamech voličů nebo kandidátních listinách za podobných podmínek, jaké platí pro státní příslušníky hostitelského členského státu.

10. Návrh rovněž zavádí úpravy zastaralého znění a odkazů (čl. 3 písm. a), čl. 7 odst. 1, čl. 8 odst. 2, čl. 9 odst. 1) tím, že nahrazuje odkazy na Smlouvu o založení Evropského společenství odkazy na Smlouvu o fungování Evropské unie a používá genderově neutrální jazyk.

11. Změny seznamu základních územních samosprávných celků se provádějí v reakci na oznámení obdržena od členských států a na vystoupení Spojeného království z Evropské unie.

12. Článek 17 upravuje provedení směrnice.

Návrh

SMĚRNICE RADY,

kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (přepřacované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování ~~založení Evropského společenství~~ Evropské unie , a zejména na čl. ~~18~~ 22 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

↓ nový

- (1) Ve směrnici 94/80/ES¹ je třeba provést řadu změn. Z důvodu srozumitelnosti by uvedená směrnice měla být přepřacována.
- (2) Ustanovení čl. 20 odst. 2 písm. b) a čl. 22 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“) přiznává občanům Unie majícím bydliště v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky, právo volit a být voleni v obecních volbách v členském státě bydliště za stejných podmínek jako státní příslušníci hostitelského členského státu. Toto právo, které je rovněž zakotveno v článku 40 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), konkretizuje zásadu rovnosti a zákazu diskriminace na základě státní příslušnosti stanovenou v článku 21. Rovněž přímo vyplývá z práva na volný pohyb a pobyt zakotveného v čl. 20 odst. 2 písm. a) a článku 21 SFEU a článku 45 Listiny.
- (3) Podrobná pravidla pro výkon práva volit a být volen v obecních volbách jsou stanovena ve směrnici Rady 94/80/ES.
- (4) Ve své zprávě o občanství EU za rok 2020² Komise zdůraznila, že je třeba aktualizovat, vyjasnit a posílit pravidla pro výkon práva volit a být volen v obecních

¹ Směrnice Rady 94/80/ES ze dne 19. prosince 1994, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 38).

volbách, aby se zajistilo, že tato pravidla podpoří širokou a inkluzivní účast mobilních občanů Unie. Rovněž s ohledem na zkušenosti získané při uplatňování směrnice na následné volby a s cílem zohlednit změny zavedené změnami Smluv by měla být některá ustanovení směrnice aktualizována.

- (5) Volební postupy při obecních volbách spadají do pravomoci členských států, které je organizují podle svých specifických tradic a v souladu s mezinárodními a evropskými normami. V souladu s Mezinárodním paktem o občanských a politických právech, jakož i s právem Evropské úmluvy o lidských právech by členské státy měly nejen uznávat a respektovat právo občanů Unie volit a být voleni, ale také jim zajistit snadný přístup k jejich volebním právům tím, že odstraní co největší počet překážek bránících účasti ve volbách.
- (6) S cílem zajistit, aby občané Unie, kteří mají bydliště v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (dále jen „občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu“), mohli vykonávat své právo volit a být voleni v obecních volbách za stejných podmínek jako státní příslušníci hostitelského členského státu, měly by se vyjasnit podmínky registrace a účasti v těchto volbách, aby se zajistilo rovné zacházení s občany Unie, kteří jsou státními příslušníky daného státu, jako s občany Unie, kteří jeho státními příslušníky nejsou. Konkrétně by se s občany Unie, kteří chtějí volit a kandidovat v obecních volbách v členském státě bydliště, mělo zacházet stejně, pokud jde o jakoukoli dobu pobytu, která musí být splněna jako podmínka pro výkon tohoto práva, jakož i doklady prokazující splnění této podmínky.
- (7) Dále by občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, neměli podléhat žádným zvláštním podmínkám pro to, aby mohli volit a kandidovat v obecních volbách, ledaže je rozdílné zacházení výjimečně odůvodněno zvláštními okolnostmi občanů, kteří nejsou státními příslušníky tohoto státu, jež je od jeho státních příslušníků odlišují.

↓ 94/80/ES 1. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že Smlouva o Evropské unii představuje novou etapu při vytváření stále užšího svazku mezi národy Evropy; že jedním z úkolů Unie je vytvářet soudržným a solidárním způsobem vztahy mezi národy členských států; že základní cíle Unie zahrnují posílení ochrany práv a zájmů státních příslušníků jejich členských států zavedením občanství Unie;~~

↓ 94/80/ES 2. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že hlava II Smlouvy o Evropské unii za tímto účelem zavádí občanství Unie pro všechny občany členských států a na základě toho jim přiznává soubor práv;~~

² Zpráva o občanství EU pro rok 2020: Posílení postavení občanů a ochrana jejich práv, COM(2020) 730 final.

↓ 94/80/ES 3. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že právo občanů volit a právo být volen v obecních volbách v členském státě bydliště, stanovené v čl. 8b odst. 1 Smlouvy o založení Evropského společenství, představuje uplatňování zásady rovnosti a nediskriminace mezi státními příslušníky daného členského státu a státními příslušníky jiného členského státu a důsledek práva volného pohybu a pobytu uvedeného v článku 8a Smlouvy;~~

↓ 94/80/ES 4. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že čl. 8b odst. 1 nepředpokládá úplnou harmonizaci volebních systémů členských států; že cílem zmíněného ustanovení je především zrušení podmínky státní příslušnosti, která je v současnosti ve většině členských států požadována pro výkon práva volit a být volen; že kromě toho v souladu se zásadou proporcionality uvedenou v čl. 3b odst. 3 Smlouvy nesmějí právní předpisy Společenství z této oblasti upravovat více, než je nezbytné k dosažení cíle uvedeného v čl. 8b odst. 1 Smlouvy;~~

↓ 94/80/ES 5. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že účelem čl. 8b odst. 1 je zajistit, aby všichni občané Unie, ať jsou či nejsou státními příslušníky členského státu, v němž mají bydliště, mohli v tomto státě vykonávat své právo volit a být volen v obecních volbách za stejných podmínek; že je nezbytné, aby podmínky týkající se doby a prokazování bydlení platné pro osoby, které nejsou státními příslušníky tohoto členského státu, byly totožné s podmínkami, které případně platí pro státní příslušníky tohoto členského státu; že na občany, kteří nejsou státními příslušníky tohoto členského státu, se nesmějí vztahovat zvláštní podmínky, ledaže je zvláštní přístup výjimečně odůvodněn zvláštními okolnostmi týkajícími se občanů, kteří nejsou státními příslušníky tohoto státu, jež je odlišují od jeho státních příslušníků;~~

↓ 94/80/ES 6. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že čl. 8b odst. 1 Smlouvy uznává právo volit a být volen v obecních volbách v členském státě bydliště, aniž by jim bylo nahrazováno právo volit a být volen v členském státě, jehož je občan Unie státním příslušníkem; že musí být respektována svoboda rozhodnutí občanů Unie, zda se budou účastnit obecních voleb v členském státě bydliště; že je tedy žádoucí, aby tito občané mohli vyjádřit svou vůli vykonávat zde své právo volit; že v členských státech, kde není povinnost volit, může být povoleno, aby tito občané byli zapsáni do seznamu voličů z úřední moci;~~

↓ 94/80/ES 7. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že místní samospráva členských států odráží různé politické a právní tradice a je charakterizována rozmanitostí struktur; že pojetí obecních voleb není ve všech členských státech stejné; že z tohoto důvodu je vhodné předmět této směrnice upřesnit~~

~~vymezením pojmu obecních voleb; že tyto volby jsou založené na všeobecném a přímém volebním právu na úrovni základních územních samosprávných celků a jejich složek; že se jedná o volby založené na všeobecném a přímém volebním právu jednak zastupitelských sborů, a jednak obecních výkonných orgánů;~~

↓ nový

- (8) Aby se pro občany Unie usnadnil výkon jejich práva volit a být voleni v zemi, kde mají bydliště, měli by být tito občané zapsáni do seznamu voličů v dostatečném předstihu před datem konání voleb. Formality vztahující se na jejich registraci by měly být co nejjednodušší. Mělo by být dostačující, aby dotčení občané Unie předložili platný průkaz totožnosti a formální prohlášení, které obsahují prvky dokládající jejich oprávnění účastnit se voleb. Po registraci by občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, měli zůstat zapsáni v seznamu voličů za stejných podmínek jako občané Unie, kteří státními příslušníky dotčeného členského státu jsou, dokud splňují podmínky pro výkon práva volit. Občané Unie by navíc měli příslušným orgánům poskytnout kontaktní informace, které těmto orgánům umožní pravidelně je informovat.
- (9) Členské státy sice mají pravomoc stanovit právo volit nebo být volen v obecních volbách pro státní příslušníky, kteří mají bydliště mimo jejich území, ale skutečnost, že občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, byli zapsáni do seznamu voličů členského státu bydliště, by sama o sobě neměla být důvodem pro jejich vyřazení ze seznamu voličů jejich členského státu původu.

↓ 94/80/ES 8. bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ nový

- (10) ~~vzhledem k tomu, že individuální~~ ☒ Individuální ☒ rozhodnutí přijaté orgány členského státu bydliště nebo členského státu původu může stanovit odejmutí práva být volen, ☒ S ☒ ~~že s~~ ohledem na politický význam volené obecní funkce by členské státy měly mít možnost ⇒ získávat od členského státu původu informace související se zrušením práva být volen v členském státě původu kandidáta. ☐ přijímat opatření nezbytná pro zajištění toho, aby osoba zbavená práva být volena v členském státě původu nemohla získat toto právo na základě svého bydliště v jiném členském státě; že tento problém týkající se kandidátů, kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu, opravňuje členské státy, které to považují za nezbytné, aby pro zbavení práva být volen použily nejen právní předpisy členského státu bydliště, ale i právní předpisy členského státu původu; že s ohledem na zásadu proporcionality je dostačující, aby právo volit podléhalo pouze předpisům upravujícím nezpůsobilost vykonávat toto právo členského státu bydliště;

↓ 94/80/ES 9. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (11) ~~V~~zohledněním k tomu, že pověření výkonného orgánu základního územního samosprávného celku může zahrnovat účast na výkonu veřejné moci a na ochraně obecních zájmů; ~~že by členské státy měly mít~~ ☒ , měly by mít členské státy ☒ možnost ☒ při plném dodržení zásady proporcionality ☒ vyhradit tyto funkce svým státním příslušníkům, ~~že členské státy by rovněž měly mít možnost přijmout za tímto~~

~~účelem vhodná opatření; že tato opatření však nesmějí omezovat možnost státních příslušníků ostatních členských států být zvoleni více, než je k tomuto účelu nezbytné;~~

↓ 94/80/ES 10. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (12) ~~vzhledem k tomu, že by~~ Dále by mělo být možné vyhradit účast zvolených obecních zastupitelů na volbě zákonodárných sborů ~~měla být vyhrazena~~ státním příslušníkům dané země. ~~;~~

↓ 94/80/ES 11. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (13) ~~vzhledem k tomu, že~~ ~~v~~ V případě, kdy právní předpisy členských států stanoví neslučitelnost funkce obecního zastupitele s výkonem jiných funkcí, by členské státy měly mít možnost rozšířit působnost této neslučitelnosti i na obdobné funkce vykonávané v jiných členských státech. ~~;~~

↓ 94/80/ES 6. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (14) ~~vzhledem k tomu, že čl. 8b odst. 1 Smlouvy uznává~~ Právo volit a být volen v obecních volbách v členském státě bydliště přiznané občanům Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu , ~~aniž by jim bylo nahrazováno~~ nenahrazuje právo volit a být volen v členském státě, jehož je občan Unie státním příslušníkem. ~~;~~ ~~že musí být~~ Je proto nezbytné zajistit, aby byla respektována svoboda rozhodnutí občanů Unie, zda se budou účastnit obecních voleb v členském státě bydliště; ~~že je tedy žádoucí,~~ a aby tyto občany mohli vyjádřit svou vůli vykonávat ~~ze~~ své právo volit v členském státě bydliště. ~~;~~ ~~že v~~ V členských státech, kde není povinnost volit, může být proto povoleno, aby tyto občany byli zapsáni do seznamu voličů z úřední moci. ~~;~~

↓ nový

- (15) Přístup k informacím o volebních právech a postupech je klíčovým prvkem pro zajištění účinného výkonu práva zakotveného v čl. 20 odst. 2 písm. b) a čl. 22 odst. 1 SFEU.
- (16) Nedostatek odpovídajících informací v souvislosti s volebními postupy ovlivňuje občany při výkonu jejich volebních práv v rámci jejich práv jakožto občanů Unie. Má rovněž vliv na schopnost příslušných orgánů vykonávat svá práva a plnit své povinnosti. Členské státy by měly mít povinnost určit orgány se zvláštní odpovědností za poskytování náležitých informací občanům Unie o jejich právech podle čl. 20 odst. 2 písm. b) a čl. 22 odst. 1 SFEU a za vnitrostátní pravidla a postupy týkající se účasti v obecních volbách a jejich organizace. Aby byla zajištěna účinnost komunikace, měly by být informace poskytovány jasným a srozumitelným způsobem.
- (17) Aby se zlepšila přístupnost informací o volbách, měly by být tyto informace zpřístupněny alespoň v jednom dalším úředním jazyce Unie, než je jazyk nebo jazyky hostitelského členského státu, kterému (kterým) obecně rozumí co největší počet občanů Unie pobývajících na jeho území. Členské státy mohou na určitých částech

svého území nebo ve svých regionech používat různé úřední jazyky Unie v závislosti na jazyce, kterému rozumí největší skupina občanů Unie, kteří mají na tomto území nebo v tomto regionu bydliště.

↓ 94/80/ES 12. bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ nový

- (18) ~~vzhledem k tomu, že~~ Každá výjimka z obecných pravidel této směrnice musí být podle čl. 8b 22 odst. 1 Smlouvy SFEU odůvodněna zvláštními obtížemi některého členského státu ⇒ a musí být v souladu s požadavky článku 52 Listiny, mimo jiné včetně požadavku, že veškerá omezení výkonu práva volit a být volen v obecních volbách musí být stanovena zákonem a podléhat zásadám proporcionality a nezbytnosti. ⇐ ~~že~~ Kromě toho každá výjimka musí být přezkoumána na základě její skutečné povahy, jak stanoví článek 47 Listiny.

↓ 94/80/ES 13. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (19) ~~vzhledem k tomu, že~~ Tyto zvláštní obtíže se mohou projevit zejména v členském státě, v němž poměr občanů Unie, kteří zde mají bydliště, aniž by byli jeho státními příslušníky, a kteří dosáhli věku pro právo volit, významně přesahuje průměr. ~~že~~ Pokud poměr těchto občanů ze všech voličů ~~opravňuje~~ činí více než 20 %, měl by opravňovat k použití odchylných ustanovení, která berou v úvahu dobu, po kterou zde má občan bydliště.

↓ 94/80/ES 14. bod odůvodnění

~~vzhledem k tomu, že cílem občanství Unie je snazší integrace občanů Unie v hostitelské zemi a že v této souvislosti je v souladu se záměry autorů Smlouvy, aby se zamezilo jakémukoli rozlišování mezi listinami kandidátů, kteří jsou státními příslušníky daného členského státu, a kandidátů, kteří nejsou jeho státními příslušníky;~~

↓ 94/80/ES 15. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (20) ~~vzhledem k tomu, že nebezpečí rozlišování se týká zvláště členského státu~~ Členské státy, ve kterém v nich poměr občanů Unie, kteří nejsou jeho jejich státními příslušníky a kteří dosáhli věku pro právo volit, přesahuje 20 % všech občanů Unie, kteří dosáhli věku pro právo volit a kteří zde mají bydliště, ~~že je proto důležité, aby tento členský stát mohl~~ by měly mít možnost v souladu s čl. 8b odst. 1 Smlouvy čl. 22 odst. 1 SFEU přijmout zvláštní předpisy o sestavování kandidátních listin.

↓ 94/80/ES 16. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (21) ~~vzhledem k tomu, že~~ Je nutno vzít v úvahu, že v některých členských státech mají státní příslušníci ostatních členských států, kteří zde mají bydliště, právo volit ve

volbách do parlamentu členského státu, a že tedy některé formality uvedené v této směrnici mohou být zjednodušeny.

↓ 94/80/ES 17. bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (22) ~~vzhledem k tomu, že~~ V Belgickém království se projevují zvláštní okolnosti a vyvážené vztahy vyplývající z toho, že jeho ústava (články 1 až 4) stanoví tři úřední jazyky a rozdělení na regiony a společenství, a ~~že~~ z tohoto důvodu by plné uplatnění této směrnice v některých obcích mohlo mít takové účinky, že to odůvodňuje odchýlení se od této směrnice, aby byly vzaty v úvahu výše uvedené okolnosti a vyvážené vztahy.

↓ 94/80/ES 18. bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ nový

- (23) ⇒ Údaje týkající se výkonu práv a uplatňování této směrnice mohou být užitečné při identifikaci opatření nezbytných k zajištění účinného výkonu volebních práv občanů Unie. Aby se zlepšil sběr údajů pro obecní volby, je nezbytné zavést pravidelné sledování a podávání zpráv o provádění ze strany členských států, které by kromě statistických údajů mělo obsahovat informace o opatřeních přijatých na podporu volební účasti občanů Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu. ⇐ ~~vzhledem k tomu, že~~ Komise ☒ by měla vyhodnotit ☒ ~~vyhodnotí právní a faktické~~ uplatňování této směrnice s přihlédnutím k vývoji voličstva, ke kterému dojde po jejím vstupu v platnost, ~~že Komise podá~~ ☒ a podat související ☒ zprávu Evropskému parlamentu a Radě.

↓ nový

- (24) Je nezbytné, aby Komise provedla vlastní hodnocení uplatňování této směrnice v přiměřené lhůtě od jejího vstupu v platnost, a to v úzké souvislosti s hodnocením uplatňování směrnice Rady 93/109/ES³ ze dne 6. prosince 1993, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky.
- (25) Aby se zajistilo, že seznam základních územních samosprávních celků zůstane aktuální a že formální prohlášení, která mají předkládat občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu a kteří chtějí volit nebo kandidovat v obecních volbách, budou i nadále obsahovat relevantní údaje související s výkonem volebních práv občany Unie, měla by být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 SFEU za účelem změn seznamu základních územních samosprávních celků a vzorů formálních prohlášení. Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se

³ Směrnice Rady 93/109/ES³ ze dne 6. prosince 1993, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky (prepracované znění).

zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů⁴. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada zejména veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

- (26) Členské státy ratifikovaly a Unie uzavřela⁵ Úmluvu Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením včetně článku 29 o zapojení do politického a veřejného života, a tím se zavázaly, že zajistí dodržování uvedené úmluvy. Aby se podpořila inkluzivní a rovná volební účast osob se zdravotním postižením, měla by opatření, jež umožňují občanům Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky, vykonávat právo volit a být voleni v uvedeném členském státě v obecních volbách, náležitě zohledňovat potřeby občanů se zdravotním postižením a starších občanů.
- (27) Na zpracování osobních údajů při provádění této směrnice se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679⁶ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725⁷.
- (28) Tato směrnice dodržuje základní práva a zásady uznávané zejména v Listině, konkrétně v člancích 21 a 40 Listiny. Je proto nezbytné, aby byla tato směrnice prováděna v souladu s uvedenými právy a zásadami, a to tím, že se zajistí plné dodržování mimo jiné práva na ochranu osobních údajů, práva na nediskriminaci, práva volit a být volen v obecních volbách, práva na volný pohyb a pobyt a práva na účinnou právní ochranu.
- (29) Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozími směrnicemi představují podstatnou změnu. Povinnost provést ve vnitrostátním právu nezměněná ustanovení vyplývá z předchozích směrnic.
- (30) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v příloze IV části B ve vnitrostátním právu,

⁴ Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

⁵ Rozhodnutí Rady 2010/48/ES ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím (Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 35).

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla, podle kterých občané Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě, jehož nejsou státními příslušníky, v něm mohou v obecních volbách vykonávat právo volit a být volen.
2. Tato směrnice se nedotýká předpisů jednotlivých členských států upravujících právo volit a být volen jeho státních příslušníků, kteří mají bydliště mimo území tohoto státu, a státních příslušníků třetích zemí, kteří mají bydliště v tomto státě.

Článek 2

Definice

1. Pro účely této směrnice se rozumí:
 - a) „základním územním samosprávným celkem“ správní jednotky uvedené v příloze I, které mají v souladu s právními předpisy každého členského státu orgány volené na základě přímého a všeobecného volebního práva a jsou příslušné, na základní úrovni politického a správního uspořádání, spravovat na vlastní odpovědnost některé místní záležitosti;
 - b) „obecními volbami“ volby, které se konají na základě přímého, všeobecného volebního práva a jsou v nich voleni členové zastupitelského sboru a případně, podle právních předpisů každého členského státu, předseda a členové výkonného orgánu základního územního samosprávného celku;
 - c) „členským státem bydliště“ členský stát, v němž má občan Unie bydliště, ale jehož není ~~jeho~~ tento občan Unie státním příslušníkem;
 - d) „členským státem původu“ členský stát, jehož je občan Unie státním příslušníkem;
 - e) „seznamem voličů“ úřední rejstřík všech osob, které mají právo volit v určitém základním územním samosprávném celku nebo v jednom z jeho obvodů, sestavený a aktualizovaný příslušným orgánem podle volebních předpisů členského státu bydliště, nebo evidence obyvatelstva, postihuje-li způsobilost osob volit;
 - f) „rozhodným dnem“ den nebo dny, k nimž občané Unie musí podle volebních předpisů členského státu bydliště splnit podmínky pro výkon práva volit nebo být volen v tomto státě;
 - g) „ formálním ~~čestným~~ prohlášením“ prohlášení dotyčné osoby, za jehož nesprávnost hrozí sankce podle vnitrostátních právních předpisů.

2. Je-li základní územní samosprávný celek uvedený v příloze I v souvislosti se změnou vnitrostátních právních předpisů nahrazen jiným celkem, který má pravomoci podle odst. 1 písm. a) tohoto článku, nebo je-li v souvislosti s touto změnou základní územní samosprávný celek zrušen nebo vytvořen, oznámí to dotýčný členský stát Komisi.

↓ nový

Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 16, pokud jde o změny přílohy I v souladu s obdrženyými oznámeními podle prvního pododstavce tohoto odstavce.

↓ 94/80/ES (přizpůsobený)

⇒ nový

~~Do tří měsíců po obdržení tohoto oznámení a v souladu s prohlášením členského státu, že práva vyplývající z této směrnice nebudou dotčena, upraví Komise přílohu odpovídajícími změnami, vypuštěními a přidáními. Takto upravená příloha se zveřejní v Úředním věstníku Evropských společenství.~~

Článek 3

Výkon práva volit a práva být volen

~~Každá osoba, která k rozhodnému dni~~ Níže uvedené osoby mají právo volit a být voleny v obecních volbách v členském státě bydliště:

- a) osoba, která k rozhodnému dni je občanem Unie ve smyslu čl. ~~8~~ 20 odst. 1 druhého pododstavce ~~Smlouvy~~ SFEU, a
- b) osoba, která k rozhodnému dni není státním příslušníkem členského státu bydliště, ale splňuje podmínky, které členský stát bydliště stanoví pro právo volit a být volen vlastním státním příslušníkům.

~~má právo volit a být volena v obecních volbách v tomto členském státu v souladu s touto směrnicí.~~

Článek 4

Požadavky na dobu pobytu

1. Pokud jsou státní příslušníci členského státu bydliště povinni pro výkon práva volit nebo být volen mít na území tohoto státu bydliště po určitou minimální dobu, považuje se tato podmínka u voličů a osob, ~~které mohou být zvoleny,~~ oprávněných kandidovat podle článku 3 za splněnou, pokud měli po odpovídající dobu bydliště v jiných členských státech.

2. Pokud státní příslušníci členského státu bydliště mohou být podle jeho právních předpisů voliči nebo osobami, ~~které mohou být zvoleny,~~ oprávněnými kandidovat pouze v základním územním samosprávném celku, kde mají hlavní bydliště, vztahuje se tato podmínka i na voliče a osoby, ~~které mohou být zvoleny,~~ oprávněné kandidovat podle článku 3.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny předpisy jednotlivých členských států, které výkon práva volit a být volen ~~všech voličů a osob, které mohou být zvoleny,~~ podmiňují v daném

základním územním samosprávném celku minimální dobou ~~bydliště~~ ☒ pobytu ☒ na území tohoto celku.

Odstavcem 1 rovněž nejsou dotčeny vnitrostátní předpisy platné ke dni přijetí této směrnice, jež podmiňují výkon práva volit a být volen všech voličů a osob, ~~kteřé mohou být zvoleny,~~ ☒ oprávněných kandidovat ☒ minimální dobou ~~bydliště~~ ☒ pobytu ☒ v části členského státu, jejíž je základní územní samosprávný celek součástí.

Článek 5

☒ Nezpůsobilost ☒

1. Členské státy ~~bydliště~~ mohou stanovit, že ~~každý občan~~ ☒ občané ☒ Unie, kteří byli individuálním rozhodnutím v občanskoprávní věci nebo rozhodnutím v trestněprávní věci zbaveni práva být voleni podle právních předpisů členského státu původu, ~~je jsou~~ vyloučeni z výkonu tohoto práva v obecních volbách..

2. Kandidatura kteréhokoli občana Unie v obecních volbách v členském státě ~~jeho~~ bydliště může být prohlášena za nepřípustnou, nemůže-li předložit prohlášení podle čl. 9 odst. 2 písm. a) nebo písemné potvrzení podle čl. 9 odst. 2 písm. b).

3. Členské státy mohou stanovit, že do funkce předsedy, jeho zástupce či náhradníka nebo člena předsednictva výkonného orgánu základního územního samosprávného celku mohou být zvoleni pouze jejich státní příslušníci, pokud jsou tyto osoby voleny pro výkon těchto funkcí na dobu trvání svého mandátu.

Členské státy mohou rovněž stanovit, že dočasný a prozatímní výkon funkce předsedy, jeho zástupce či náhradníka nebo člena předsednictva výkonného orgánu základního územního samosprávného celku může být vyhrazen jeho státním příslušníkům.

Předpisy, které mohou členské státy přijmout k zajištění výkonu funkcí uvedených v prvním pododstavci a prozatímních pravomocí uvedených v druhém pododstavci jejich státními příslušníky, musí být v souladu se ~~Smlouvou~~ ☒ SFEU ☒ a obecnými zásadami práva a musí být pro uvedené cíle přiměřené, nezbytné a úměrné.

4. Členské státy mohou rovněž stanovit, že se občané Unie zvolení za členy zastupitelského sboru nesmějí účastnit ani jmenování volitelů, kteří jsou oprávněni volit zákonodárny sbor, ani volby členů tohoto sboru.

Článek 6

☒ Neslučitelnost ☒

1. Na osoby, ~~kteřé mohou být zvoleny~~ ☒ oprávněné kandidovat ☒ podle článku 3~~3~~ se vztahují stejné podmínky ~~o~~ neslučitelnosti funkcí, které se podle předpisů členského státu bydliště vztahují na státní příslušníky tohoto státu.

2. Členské státy mohou stanovit, že výkon funkce voleného obecního zastupitele v členském státě bydliště je dále neslučitelný s výkonem funkcí v jiném členském státě rovnocenných těm, na něž se vztahuje neslučitelnost v členském státě bydliště.

KAPITOLA II

VÝKON PRÁVA VOLIT A PRÁVA BÝT VOLEN

Článek 7

Právo rozhodnout se volit v členském státě bydliště

1. Voliči, kteří splňují podmínky ~~Volič podle~~ článku 3, vykonávají své právo volit v obecních volbách v členském státě ~~u~~ bydliště, pokud k tomu vyjádří svou vůli.
2. Pokud je v členském státě bydliště účast ve volbách povinná, vztahuje se tato povinnost rovněž na voliče podle článku 3, kteří jsou zapsáni na seznamu voličů.
3. Členské státy, ve kterých není účast ve volbách povinná, mohou stanovit zápis voličů podle článku 3 do zmíněného seznamu z moci úřední.

Článek 8

Zápis do seznamu voličů a výmaz z tohoto seznamu

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby byl voliči podle článku 3 umožněn zápis do seznamu voličů s dostatečným předstihem přede dnem konání voleb.
2. Pro zápis do seznamu voličů musí voliči podle článku 3 předložit stejné doklady jako ~~volič~~ voliči , ~~kteří je státním příslušníkem~~ kteří jsou státními příslušníky daného členského státu.

Členský stát bydliště může rovněž vyžadovat, aby volič podle článku 3 předložil platný průkaz totožnosti a učinil čestné formální prohlášení ~~o své státní příslušnosti a svých adresách v členském státě bydliště~~ v souladu se vzorem stanoveným v příloze II .

3. Volič podle článku 3 zapsaný do seznamu voličů zde zůstane zapsán za stejných podmínek jako volič, který je státním příslušníkem daného členského státu, až do úředního výmazu z důvodu, že přestal splňovat podmínky pro výkon práva volit. Pokud členské státy stanoví povinnost informovat státní příslušníky o jejich výmazu ze seznamu voličů, použijí se tato ustanovení stejným způsobem na voliče podle článku 3.

Voliči, kteří byli zapsáni do seznamu voličů na vlastní žádost, mohou být na vlastní žádost rovněž vymazáni.

V případě přemístění bydliště do jiného základního územního samosprávného celku ve stejném členském státě je volič zapsán do seznamu voličů tohoto celku za stejných podmínek jako volič, který je státním příslušníkem daného členského státu.

4. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 16, pokud jde o změnu formy a obsahu vzoru formálního prohlášení uvedeného v odstavci 2 tohoto článku.

5. Aniž jsou dotčena pravidla kteréhokoli členského státu týkající se práva volit nebo být volen u státních příslušníků, kteří mají bydliště mimo jeho území, nemá skutečnost, že voliči

podle článku 3 byli zapsáni do seznamu voličů členského státu, v němž mají bydliště, za následek jejich výmaz ze seznamu voličů členského státu původu.

↓ 94/80/ES (přizpůsobený)
⇒ nový

Článek 9

☒ Registrace jakožto kandidáta ☒

1. Při podání žádosti o kandidaturu se musí ~~osoba, která může být zvolena,~~ ☒ osoby oprávněné kandidovat ☒ podle článku 3 prokázat stejnými doklady jako kandidát, který je státním příslušníkem daného členského státu. Členský stát bydliště může požadovat, aby ~~učinila čestné~~ ☒ dané osoby učinily formální ☒ prohlášení ~~o své státní příslušnosti a své adrese v členském státě bydliště~~ ⇒ v souladu se vzorem stanoveným v příloze III ⇐.

2. Členský stát bydliště může ~~mimo jiné také~~ požadovat, aby ~~osoba, která může být zvolena,~~ ☒ osoby oprávněné kandidovat ☒ podle článku 3:

- ~~uvedla v čestném~~ ☒ uvedly ve formálním ☒ prohlášení podle odstavce 1 při podávání své žádosti o kandidaturu, že ve svém členském státě původu ~~nebyla zbavena~~ ☒ nebyly zbaveny ☒ práva být ~~volena~~ ☒ voleny ☒;
- ~~předložila~~ ☒ předložily ☒ v případě pochybností o obsahu prohlášení uvedeného v písmenu a) ~~nebo, vyžadují-li to právní předpisy členského státu,~~ před konáním nebo po konání voleb potvrzení příslušných správních orgánů členského státu původu dokládající, že v uvedeném státě ~~nebyla zbavena~~ ☒ nebyly zbaveny ☒ práva být ~~volena~~ ☒ voleny ☒ nebo že žádná taková nezpůsobilost není těmto orgánům známa;
- ~~předložila~~ ☒ předložily ☒ platný průkaz totožnosti;
- ~~uvedla v čestném~~ ☒ uvedly ve formálním ☒ prohlášení podle odstavce 1, že ~~nevykonává~~ ☒ nevykonávají ☒ žádnou z funkcí neslučitelných podle čl. 6 odst. 2;
- případně ~~uvedla~~ ☒ uvedly ☒ svou poslední adresu v členském státě původu.

↓ nový

3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 16, pokud jde o změnu formy a obsahu vzoru formálního prohlášení uvedeného v odstavci 1 tohoto článku.

Článek 10

Specifické způsoby hlasování

Členské státy, které nabízejí možnost hlasování s předstihem, korespondenčního hlasování a elektronického a internetového hlasování v obecních volbách, zajistí pro voliče podle článku 3 dostupnost uvedených způsobů hlasování za stejných podmínek, jaké platí pro jejich vlastní státní příslušníky.

↓ 94/80/ES (přizpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~114~~

⊗ Rozhodnutí o registraci a opravné prostředky ⊗

1. Členský stát bydliště včas ~~a vhodnou formou~~ ⇒ a jasným a jednoduchým jazykem ⇐ informuje ~~dotyčnou osobu~~ ⊗ dotčené osoby ⊗ o tom, jak ~~byla vyřízena~~ ⇒ bylo rozhodnuto o ⇐ ~~její žádost~~ ⊗ jejich žádosti ⊗ o zápis do seznamu voličů, nebo o rozhodnutí ve věci přípustnosti ~~její~~ ⊗ jejich ⊗ kandidatury.

2. V případě nezapsání do seznamu voličů, zamítnutí žádosti o zápis nebo zamítnutí kandidatury ~~může dotyčná osoba~~ ⊗ mohou občané Unie ⊗ využít stejných opravných prostředků, jaké stanoví právní předpisy členského státu bydliště pro obdobné případy týkající se voličů a osob, které mohou být zvoleny, kteří jsou jeho státními příslušníky.

↓ nový

3. V případě chyb v seznamech voličů nebo kandidátních listinách pro obecní volby má dotčená osoba nárok využít opravných prostředků, jaké stanoví právo členského státu bydliště pro obdobné případy týkající se voličů a osob oprávněných kandidovat, kteří jsou jeho státními příslušníky.

↓ 94/80/ES (přizpůsobený)

Článek ~~124~~

⊗ Poskytování informací ⊗

↓ nový

1. Členské státy určí vnitrostátní orgán odpovědný za přijímání nezbytných opatření k zajištění toho, aby občané Unie, kteří nejsou státními příslušníky daného státu, byli včas informováni o podmínkách a podrobných pravidlech pro registraci jakožto voličů nebo kandidátů v obecních volbách.

2. Členské státy zajistí, aby orgány určené podle odstavce 1 přímo a jednotlivě sdělily voličům a občanům oprávněným kandidovat podle článku 3 tyto informace:

- a) stav jejich registrace;
- b) datum voleb a způsob a místo konání voleb, jakmile jsou známy;
- c) způsoby, jak získat další informace týkající se organizace voleb, včetně kandidátní listiny.

3. Informace o podmínkách a pravidlech týkajících se registrace jakožto voliče nebo kandidáta v obecních volbách a informace uvedené v odstavci 2 se poskytnou jasným a jednoduchým jazykem.

K informacím uvedeným v prvním pododstavci se kromě znění v jednom nebo více úředních jazycích hostitelského členského státu přiloží rovněž překlad alespoň do jednoho dalšího úředního jazyka Unie, kterému obecně rozumí co největší počet občanů Evropské unie pobývajících na jeho území, a to v souladu s požadavky na kvalitu stanovenými v článku 9 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1724⁸.

4. Členské státy zajistí, aby informace o podmínkách a pravidlech pro registraci jakožto voliče nebo kandidáta v obecních volbách a informace uvedené v odstavci 2 byly zpřístupněny osobám se zdravotním postižením a starším osobám za použití vhodných prostředků, způsobů a formátů komunikace.

↓ 94/80/ES (přizpůsobený)

⇒ nový

~~Členský stát bydliště věs a vhodným způsobem uvědomí voliče a osoby, které mohou být zvoleny, podle článku 3 o podmínkách a pravidlech pro výkon práva volit a být volen v tomto státě.~~

KAPITOLA III

ODCHYLNÁ A PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

Článek ~~134~~2

Odchylky

1. Jestliže v některém členském státě ~~ke dni 1. ledna 1996~~ přesahuje poměr občanů Unie, kteří zde mají bydliště, aniž by byli jeho státními příslušníky, a kteří dosáhli věku pro právo volit, 20 % celkového počtu všech občanů Unie, kteří jsou i kteří nejsou státními příslušníky daného členského státu a kteří dosáhli věku pro právo volit a kteří zde mají bydliště, může tento členský stát odchylně od této směrnice:

- a) vyhradit právo volit voličům podle článku 3, kteří mají bydliště v tomto členském státě po určitou minimální dobu, jež nesmí být delší než doba, která odpovídá funkčnímu období obecního zastupitelského sboru;
- b) vyhradit právo být volen osobám, ~~kteřé mohou být zvoleny,~~ oprávněným kandidovat podle článku 3, které mají bydliště v tomto členském státě po určitou minimální dobu, která nesmí být delší než doba, která odpovídá dvěma funkčním obdobím tohoto sboru, a
- c) přijmout vhodná opatření týkající se sestavování kandidátních listin, která mají zejména usnadnit zapojení občanů Unie, kteří jsou státními příslušníky jiného členského státu.

⁸

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1724 ze dne 2. října 2018, kterým se zřizuje jednotná digitální brána pro poskytování přístupu k informacím, postupům a k asistenčním službám a službám pro řešení problémů a kterým se mění nařízení (EU) č. 1024/2012 (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 1).

2. Belgické království může odchýlně od této směrnice uplatňovat odst. 1 písm. a) pro omezený počet obcí, jejichž seznam sdělí nejméně jeden rok před konáním obecních voleb, při kterých má být tato výjimka uplatněna.

3. Pokud právní předpisy členského státu ~~ke dni 1. ledna 1996~~ stanoví, že státní příslušníci jednoho členského státu, kteří mají bydliště v jiném členském státě, zde mají právo volit do parlamentu tohoto státu a mohou být za tímto účelem zapsáni do seznamu voličů za naprosto stejných podmínek jako voliči, kteří jsou státními příslušníky tohoto státu, může první členský stát odchýlně od této směrnice upustit od použití článků 6 až 11 na tyto státní příslušníky.

4. ~~Ke dni 31. prosince a poté~~ ~~K~~každých šest let ⇒ od vstupu této směrnice v platnost ⇐ předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž ověří, zda přetrvávají důvody pro povolení výjimek udělených dotyčným členským státům podle čl. ~~8b~~ ~~22~~ ~~22~~ odst. 1 ~~Smlouvy~~ ~~SFEU~~ ~~SFEU~~, a případně navrhne vhodné úpravy. Členské státy, které využijí výjimky podle odstavců 1 a 2, poskytnou Komisi potřebná odůvodnění.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek ~~14~~~~13~~

~~13~~ Podávání zpráv ~~13~~

⇓ nový

1. Do tří let od vstupu této směrnice v platnost a poté každé čtyři roky podají členské státy Komisi zprávu o uplatňování této směrnice na svém území, včetně uplatňování čl. 5 odst. 3 a 4. Zpráva má obsahovat statistické údaje o účasti voličů a kandidátů podle článku 3 v obecních volbách a shrnutí opatření přijatých v tomto ohledu.

⇓ 94/80/ES (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ 2. Do pěti let od vstupu této směrnice v platnost a poté každých pět let ⇐ ~~Ve lhůtě jednoho roku od konání obecních voleb pořádaných podle předchozích ustanovení ve všech členských státech~~ předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice ⇒ , a to mimo jiné na základě informací poskytnutých členskými státy podle odstavce 1 tohoto článku ⇐ ~~s přihlédnutím k vývoji voličstva, ke kterému došlo od vstupu této směrnice v platnost, a případně navrhne vhodné změny.~~

⇓ nový

Článek 15

Hodnocení

Do dvou let od voleb do Evropského parlamentu v roce 2029 posoudí Komise uplatňování této směrnice a vypracuje hodnotící zprávu o pokroku při dosahování cílů v ní obsažených.

Článek 16

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v člancích 2, 8 a 9 je svěřena Komisi na dobu neurčitou od data vstupu této směrnice v platnost.
3. Rada může přenesení pravomoci uvedené v člancích 2, 8 a 9 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016.
5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článků 2, 8 a 9 vstoupí v platnost pouze tehdy, pokud proti němu Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy byl tento akt Evropskému parlamentu a Radě oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

↓ 94/80/ES (přízpůsobený)
⇒ nový

Článek ~~17~~14

☒ Provedení ve vnitrostátním právu ☒

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s ⇒ čl. 8 odst. 2, 3 a 5, čl. 9 odst. 1 a 2, článkem 10, čl. 11 odst. 1 a 3, články 12 a 14 a přílohami I, II a III do 31. prosince 2023 ☒ ~~touto směrnicí nejpozději do 1. ledna 1996.~~ Neprodleně o nich uvědomí Komisi ☒ sdělí Komisi znění uvedených opatření ☒.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. ☒ Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnici zrušenou touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. ☒ Způsob odkazu ☒ a znění uvedeného prohlášení ☒ si stanoví členské státy.

☒ 2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice. ☒

☒ Článek 18 ☒

☒ Zrušení ☒

☒ Směrnice 94/80/ES ve znění aktů uvedených v příloze IV části A se zrušuje s účinkem ode dne 31. prosince 2023, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro

provedení směrnic uvedených v příloze IV části B ve vnitrostátním právu.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze V.

Článek ~~1915~~

Vstup v platnost a použitelnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku*
Evropské unie ~~*Evropských společenství*~~.

Články 1 až 7, čl. 8 odst. 1, čl. 11 odst. 2 a článek 13 se použijí ode dne 31. prosince 2023.

Článek ~~2016~~

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*